

6. Packing list

The packing list (P/L) is a commercial document accompanying the commercial invoice and the transport documents. It provides information on the imported items and the packaging details of each shipment (weight, dimensions, handling issues, etc.)

It is required for customs clearance as an inventory of the incoming cargo.

The generally included data are:

Information on the exporter, the importer and the transport company

Date of issue

Number of the freight invoice

Type of packaging (drum, crate, carton, box, barrel, bag, etc.)

Number of packages

Content of each package (description of the goods and number of items per package)

Marks and numbers

Net weight, gross weight and measurement of the packages

No specific form is required. The packing list is to be prepared by the exporter according to standard business practice and the original along with at least one copy must be submitted. Generally there is no need to be signed. However, in practice, the original and the copy of the packing list are often signed. The packing list may be prepared in any language. However, a translation into English is recommended.

6. Phiếu đóng gói hàng hóa

Phiếu đóng gói (P/L) là chứng từ thương mại đi kèm hóa đơn thương mại và chứng từ vận tải. Nó cung cấp thông tin về các mặt hàng nhập khẩu và chi tiết đóng gói của từng lô hàng (trọng lượng, kích thước, vấn đề xử lý, v.v.)

Phiếu này được yêu cầu để thông quan như một bản kiểm kê hàng hóa đến.

Các dữ liệu thường được bao gồm là:

Thông tin về người xuất khẩu, người nhập khẩu và công ty vận tải;

Ngày phát hành;

Số hóa đơn cước vận chuyển;

Loại bao bì (trống, thùng, thùng carton, hộp, thùng, túi, v.v.);

Số lượng gói;

Nội dung của mỗi gói (mô tả hàng hóa và số lượng mặt hàng trong mỗi gói);

Dấu hiệu và số;

Trọng lượng tịnh, tổng trọng lượng và kích thước của kiện hàng.

Không có hình thức cụ thể được yêu cầu. Danh sách đóng gói phải được người xuất khẩu chuẩn bị theo thông lệ kinh doanh tiêu chuẩn và phải nộp bản gốc cùng với ít nhất một bản sao. Không có quy định bắt buộc phải có chữ ký trên bản gốc và bản sao. Tuy nhiên, trên thực tế, bản gốc và bản sao của phiếu đóng gói thường có chữ ký. Danh sách đóng gói có thể được hiển thị bằng bất kỳ ngôn ngữ nào, nhưng, nên dịch sang tiếng Anh.